

Shandon Consul-Mount™ Cytology Formulation



Thermo
ELECTRON CORPORATION

Anatomical Pathology USA
Clinical Diagnostics
171 Industry Drive
Pittsburgh, PA 15275, USA
Tel: 1-800-547-7429
+1 412 788 1133
Fax: +1 412 788 1138
www.thermo.com/shandon

Anatomical Pathology International
Clinical Diagnostics
93-96 Chadwick Road
Astmoor, Runcorn
Cheshire, WA7 1PR, UK
Tel: +44 (0) 1928 566611
Fax: +44 (0) 1928 565845
www.thermo.com/shandon

SHANDON CONSUL-MOUNT™, CYTOLOGY FORMULATION

CYTOLOGY FORMULATION CONSUL-MOUNT™ is a xylene-based mounting medium for use with glass coverslips. It is clear and colorless and will not discolor with age. The formula contains an antioxidant to inhibit stain fading. Its refractive index is 1.495 + 0.005 and is soluble in both xylene and toluene.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

FOR IN VITRO DIAGNOSTIC USE

WARNING: FLAMMABLE

Store containers in areas approved for flammables. Do not handle or store near heat, sparks, flames, or strong oxidants.

DANGER: HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY. VAPOR HARMFUL. Reasonable care should be taken when using all laboratory reagents. Use with adequate ventilation. Keep containers closed when not in use.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

See Material Safety Data Sheets for warnings and precautions, as well as R & S code definitions. The following symbols are used on the product labels and packaging:



Definitions are at the rear of this booklet

INSTRUCTIONS FOR USE:**Conventional Coverslipping**

Coverslip one slide at a time to prevent brown artifact from forming, and use the minimal amount of medium necessary to effectively bond the coverglass to the slide.

SUGGESTED PROTOCOL:

1. Lay the coverslip on an absorbent surface.
2. Place a drop or two of mounting medium toward the edge of the coverslip.
3. Remove a slide from clearing agent.
4. Quickly wipe the back of the slide dry.
5. Invert the slide so that the specimen side faces down.
6. Lower the slide until it reaches the coverslip, starting at one long edge. Gently press until the mounting medium spreads over the entire surface to be joined.
7. Turn over the slide/coverslip assembly.
8. If necessary, drain extra medium by standing the slide on its edge on an absorbent towel.
9. Gently press out any noticeable air bubbles.

Note: Thermo has not validated the protocol illustrated here and takes no responsibility for its use. Customers should always validate protocols before placing any reliance on them.

Automated Coverslipping

Follow directions for use with your automated coverslipping instrument.

SHANDON CONSUL-MOUNT™ ZYTOLOGIEFORMEL

Die ZYTOLOGIEFORMEL CONSUL-MOUNT™ ist ein Eindeckmittel auf Xylolbasis zur Verwendung mit Deckgläsern. Es ist klar und farblos, und verfärbt sich im Laufe der Zeit nicht. Die Zusammensetzung enthält ein Antioxidans, um ein Verblässen der Färbung zu verhindern. Der Brechungsindex beträgt $1,495 + 0,005$, und das Eindeckmittel ist in Xylol und Toluol löslich.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

ZUR IN- VITRO- DIAGNOSTIK

WARNUNG: ENTZÜNDBAR

Die Behälter an einem für entzündbare Stoffe zugelassenen Ort aufbewahren. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, Funken, Flammen und starken Oxidanzien handhaben oder lagern.

GEFAHR: BEI VERSCHLUCKEN GESUNDHEITSSCHÄDLICH ODER TÖDLICH. BEI VERSCHLUCKEN KEIN ERBRECHEN HERBEIFÜHREN. SOFORT ÄRZTLICHEN RAT EINHOLEN. DAMPF GESUNDHEITSSCHÄDLICH. Die Verwendung von Laborreagenzien sollte mit der erforderlichen Vorsicht erfolgen. Bei angemessener Belüftung verwenden. Die Behälter bei Nichtgebrauch geschlossen aufbewahren.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen sind im Sicherheitsdatenblatt sowie in den R- und S-Sätzen enthalten. Folgende Symbole finden auf den Produktetiketten und der Verpackung Verwendung:



Die Definitionen befinden sich auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH:

Konventionelles Eindecken mit dem Deckglas Jeweils einen Objektträger mit dem Deckglas eindecken, damit sich kein brauner Artefakt bildet und die erforderliche Mindestmenge an Eindeckmittel verwenden, damit das Deckglas effektiv am Objektträger haftet.

EMPFOHLENES PROTOKOLL:

1. Das Deckglas auf eine absorbierende Oberfläche legen.
2. Einen oder zwei Tropfen Eindeckmittel auf die Kante des Deckglases geben.
3. Einen Objektträger aus der Reinigungslösung nehmen.
4. Die Rückseite des Objektträgers schnell trocken wischen.
5. Den Objektträger umdrehen, so dass die Probenseite nach unten weist.
6. Den Objektträger bis zur Berührung mit dem Deckglas absenken, dabei mit einer langen Kante beginnen. Vorsichtig andrücken, bis sich das Eindeckmittel über die gesamte, zu verbindende Oberfläche verteilt hat.
7. Den Objektträger mit anhaftendem Deckglas umdrehen.
8. Falls erforderlich, Überstand abkippen; dabei die Kante des Objektträgers auf ein absorbierendes Tuch halten.
9. Alle sichtbaren Luftbläschen vorsichtig herausdrücken.

Hinweis: Thermo hat das hier beschriebene Protokoll nicht validiert und übernimmt keinerlei Verantwortung für dessen Anwendung. Die Kunden sollten grundsätzlich die Protokolle validieren, bevor Sie auf deren Zuverlässigkeit vertrauen.

Automatisches Eindecken mit dem Deckglas
Befolgen Sie die Hinweise zum Gebrauch des Eindeckautomats.

PREPARADO CITOLÓGICO SHANDON CONSUL-MOUNT™

El preparado citológico CONSUL-MOUNT™ es un medio de montaje basado en xileno para uso con cubreobjetos de vidrio. Es transparente e incoloro, y no decolora con el tiempo. La fórmula contiene un antioxidante para inhibir la decoloración de los tintes. Su índice de refracción es 1,495 + 0,005 y es soluble tanto en xileno como en tolueno.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

PARA USO EN DIAGNÓSTICOS IN VITRO

ADVERTENCIA: INFLAMABLE

Almacenar los contenedores en lugares autorizados para líquidos inflamables. No manejar ni almacenar cerca de fuentes de calor, chispas, llamas u oxidantes fuertes.

PELIGRO: PERJUDICIAL O MUY NOCIVO SI SE TRAGA. SI SE TRAGA, NO PROVOCAR EL VÓMITO. LLAMAR A UN MÉDICO INMEDIATAMENTE. VAPOR PERJUDICIAL. Deben tomarse las debidas precauciones cuando se utilicen todos los reactivos de laboratorio. Utilizar con ventilación suficiente. Mantener los contenedores cerrados cuando no se utilicen.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Consulte las hojas de datos de seguridad de materiales para saber las advertencias y precauciones, así como la definición de los códigos de riesgos y seguridad. En las etiquetas y envases de los productos se utilizan los siguientes símbolos:



Su definición se detalla al final de este folleto.

INSTRUCCIONES DE USO:

Cubrimiento convencional

Cubra un portaobjetos cada vez para evitar la formación de artefactos oscuros, y utilice la cantidad mínima de medio necesaria para unir eficazmente el cubreobjetos con el portaobjetos.

PROTOCOLO RECOMENDADO:

1. Coloque el cubreobjetos sobre una superficie absorbente.
2. Aplique una o dos gotas de medio de montaje hacia el borde del cubreobjetos.
3. Retire el portaobjetos del reactivo para transparentar.
4. Limpie rápidamente la parte posterior del portaobjetos para secarlo.
5. Invierta el portaobjetos de forma que el lado de la muestra quede hacia abajo.
6. Baje el portaobjetos hasta que llegue al cubreobjetos, comenzando por uno de los bordes largos. Presione suavemente hasta que el medio de montaje se extienda por toda la superficie que se va a unir.
7. Dé la vuelta al conjunto de portaobjetos/cubreobjetos.
8. Si es necesario, drene el medio sobrante inclinando el portaobjetos por el borde sobre una toallita absorbente.
9. Presione suavemente para quitar las burbujas de aire apreciables.

Nota: Thermo no ha validado el protocolo mostrado aquí y no se hace responsable de su uso. Los clientes deben validar siempre los protocolos antes de confiar en ellos.

Cubrimiento automático

Siga las instrucciones de uso suministradas con el instrumento de cubrimiento automático.

FORMULATION CYTOLOGIQUE CONSUL-MOUNT™ DE SHANDON

LA FORMULATION CYTOLOGIQUE CONSUL-MOUNT™ est un milieu de montage à base de xylène destiné à être utilisé avec les couvre-objets en verre. Il est transparent et incolore et ne se décolore pas au fil du temps. Sa formule contient un antioxydant visant à inhiber la décoloration. Son indice de réfraction est de 1,495 + 0,005 et il est soluble dans le xylène et le toluène.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

POUR UN USAGE DIAGNOSTIQUE IN VITRO

AVERTISSEMENT : INFLAMMABLE

Conserver les récipients dans des zones destinées au stockage de produits inflammables. Ne pas manipuler ni conserver à proximité de sources de chaleur, d'étincelles, de flammes ou d'oxydants puissants.

DANGER : PEUT ETRE NOCIF VOIRE MORTEL EN CAS D'INGESTION. EN CAS D'INGESTION, NE PAS FAIRE VOMIR. APPELER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN. VAPEURS NOCIVES. Prendre les précautions qui s'imposent lors de l'utilisation de réactifs de laboratoire. Utiliser avec la ventilation adéquate. Garder les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Se reporter aux avertissements et précautions des fiches toxicologiques, ainsi qu'aux définitions de codes R et S qu'elles contiennent. Les symboles utilisés sur les étiquettes et les emballages des produits sont les suivants :



Leurs définitions figurent au dos de cette brochure.

NOTICE D'UTILISATION :

Pose traditionnelle des couvre-objets Couvrir une lamelle à la fois pour éviter la formation d'artefacts bruns et utiliser la quantité minimale de milieu requise pour lier efficacement le couvre-objet à la lamelle.

PROTOCOLE CONSEILLE :

1. Déposer le couvre-objet sur une surface absorbante.
2. Placer une ou deux gouttes de milieu de montage sur le bord du couvre-objet.
3. Retirer une lamelle de l'agent clarifiant.
4. Sécher rapidement le dos de la lamelle avec un chiffon.
5. Renverser la lamelle afin que la face portant l'échantillon soit tournée vers le bas.
6. Abaisser la lamelle jusqu'à ce qu'elle touche le couvre-objet, en commençant sur la longueur. Appuyer délicatement jusqu'à ce que le milieu de montage s'étende sur l'ensemble de la surface à joindre.
7. Retourner l'ensemble lamelle/couvre-objet.
8. Si besoin est, purger le milieu en excédent en posant la lamelle sur sa tranche sur du papier absorbant.
9. Appuyer délicatement pour évacuer les bulles d'air visibles.

Remarque : Thermo n'a pas validé le protocole illustré ici et n'assume aucune responsabilité concernant son usage. Nos clients doivent toujours valider les protocoles avant de leur accorder leur confiance.

Pose automatique des couvre-objets

Suivre les instructions fournies avec votre poseur automatisé de couvre-objets.

FORMULAZIONE CITOLOGICA Shandon Consul-Mount™

LA FORMULAZIONE CITOLOGICA CONSUL-MOUNT™ è un mezzo di montaggio a base di xilene studiato per l'impiego con coverslip di vetro. È trasparente e incolore e non è soggetta a decolorazione. La formula contiene un antiossidante per inibire la perdita di colorazione. Presenta un indice di refrazione di 1.495 + 0.005 ed è solubile in xilene e toluene.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

PER USO DIAGNOSTICO IN VITRO

AVVERTENZA: INFIAMMABILE

Conservare i contenitori in aree approvate per lo stoccaggio di materiale infiammabile. Non manipolare né depositare nelle vicinanze di fonti di calore, scintille, fiamme o forti ossidanti.

PERICOLO: NOCIVO O LETALE IN CASO DI INGESTIONE. IN CASO DI INGESTIONE, NON INDURRE IL VOMITO. CHIAMARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO. VAPORE NOCIVO. L'uso di tutti i reagenti di laboratorio richiede opportune precauzioni. Utilizzare con un'adeguata ventilazione. Mantenere i contenitori chiusi quando non vengono utilizzati.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Per Avvertenze e Precauzioni, consultare le Schede di sicurezza e le definizioni di codice R & S. Su etichette e confezione del prodotto sono utilizzati i simboli seguenti:



Le definizioni sono riportate sul retro del presente opuscolo

ISTRUZIONI PER L'USO:

I coverslip tradizionali coprono un vetrino alla volta per evitare la formazione di artefatti marroni e utilizzano la quantità minima di mezzo necessaria all'ottenimento di un'efficace coesione del coverslip di vetro al vetrino.

PROTOCOLLO RACCOMANDATO:

1. Poggiare il coverslip su una superficie assorbente.
2. Applicare una o due gocce di mezzo di montaggio in prossimità del bordo del coverslip.
3. Prelevare un vetrino dal clearing agent (chiarificatore).
4. Asciugare rapidamente il retro del vetrino.
5. Capovolgere il vetrino in modo che il campione sia rivolto verso il basso.
6. Abbassare il vetrino finché non raggiunge la superficie del coverslip, iniziando dal bordo del lato lungo. Esercitare una leggera pressione fino a distribuire il mezzo di montaggio uniformemente sull'intera superficie da unire.
7. Capovolgere il gruppo vetrino/coverslip.
8. Se necessario, rimuovere il mezzo in eccesso ponendo il vetrino in posizione verticale su un telo assorbente.
9. Eliminare le eventuali bolle d'aria visibili.

Nota: Thermo non ha convalidato il protocollo illustrato in questa sede e declina ogni responsabilità riguardo al suo impiego. I clienti devono sempre convalidare i protocolli prima di farvi affidamento in qualunque modo.

Coverslip automatico

Attenersi alle istruzioni per l'uso.

